



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

14 DECEMBER 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met:

1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993; en

2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993

Memorie van toelichting

I. Inleiding

Het voorliggend Protocol wijzigt de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, die België op 26 april 1993 afsloot met India.

De Overeenkomst van 1993 werd goedgekeurd bij wet van 21 april 1997 en trad in werking op 1 oktober 1997.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

14 DÉCEMBRE 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

1° la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993; et

2° au Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993

Exposé des motifs

I. Introduction

Le présent Protocole modifie la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, conclue le 26 avril 1993 entre la Belgique et l'Inde.

La Convention de 1993 a été approuvée par la loi du 21 avril 1997 et est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1997.

Het Protocol maakt deel uit van de meer dan 40 verdragen die tot nog toe door België ondertekend werden om uitvoering te geven aan de OESO-standaard inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen (op verzoek) waartoe België zich sedert 2009 heeft verbonden.

Het Protocol brengt de in de Overeenkomst van 1993 voorziene uitwisseling van inlichtingen in overeenstemming met de bepalingen van het OESO-Modelverdrag. Het laat dan ook de uitwisseling van bankgegevens toe en breidt de uitwisseling van gegevens uit tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van verdragsluitende Staten, maar ook van hun staatkundige onderdelen en plaatselijke gemeenschappen. Op vraag van India brengt het Protocol tevens de bepalingen van de Overeenkomst van 1993 met betrekking tot de invorderingsbijstand in overeenstemming met de laatste versie van het OESO-Modelverdrag.

Er dient bovendien opgemerkt te worden dat ook de Multilaterale Overeenkomst van de OESO en de Raad van Europa inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden de uitwisseling van belastinggegevens met India conform de internationale standaard mogelijk maakt.

India heeft zich trouwens, net als België, verbonden om financiële inlichtingen op automatische wijze uit te wisselen conform de “Common Reporting Standard”. Deze automatische gegevensuitwisseling wordt geregeld door het Multilateraal akkoord tussen bevoegde autoriteiten betreffende de automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen van 29 oktober 2014 dat zowel door België als India werd ondertekend. Dit Akkoord voorziet dat België en India vanaf september 2017 starten met de automatische gegevensuitwisseling.

II. Inhoud

Artikel 1 van het Protocol past de definitie van “bevoegde autoriteit” aan voor wat België betreft en voegt een definitie van het begrip “strafrechtelijke belastingaangelegenheden” toe.

Als gevolg van het gemengd karakter van het Protocol, zijn naast de minister van Financiën van de federale regering eveneens de ministers van Financiën van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen bevoegd, naargelang de context vereist.

De definitie specificceert dat, naargelang de belasting waarop het verzoek om bijstand betrekking heeft, de Minister van Financiën van de federale regering of van een Gewest of van een Gemeenschap als bevoegde autoriteit wordt aangemerkt.

Le Protocole fait partie des plus de 40 traités signés à ce jour par la Belgique afin de mettre en œuvre la norme OCDE en matière de transparence et d'échange de renseignements (sur demande), à laquelle la Belgique adhère depuis 2009.

Le Protocole aligne l'échange de renseignements prévu par la Convention de 1993 sur les dispositions du Modèle de convention OCDE. Il permet donc l'échange de renseignements bancaires et élargit l'échange de renseignements aux impôts de toute nature et dénomination perçus pour le compte des États contractants, mais aussi de leurs subdivisions politiques et collectivités locales. À la demande de l'Inde, le Protocole aligne également les dispositions de la Convention de 1993 relatives à l'assistance au recouvrement sur la dernière version du Modèle de convention OCDE.

En outre, il faut souligner que la Convention Multilatérale concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale de l'OCDE et du Conseil de l'Europe permet également d'échanger des renseignements fiscaux avec l'Inde conformément à la norme internationale.

Par ailleurs, l'Inde s'est engagée, tout comme la Belgique, à échanger de manière automatique des renseignements financiers conformément au «Common Reporting Standard». Cet échange automatique de données est réglé par l'Accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers du 29 octobre 2014, signé tant par la Belgique que par l'Inde. Cet Accord prévoit que la Belgique et l'Inde commencent à échanger des données de manière automatique à partir de septembre 2017.

II. Contenu

L'Article 1^{er} du Protocole adapte la définition d'«autorité compétente» en ce qui concerne la Belgique et ajoute une définition de l'expression «en matière fiscale pénale».

En raison du caractère mixte du Protocole, les ministres des Finances des gouvernements des Régions et des Communautés, comme le ministre des Finances du Gouvernement fédéral, sont compétents selon le contexte.

La définition spécifique que, selon le type d'impôt concerné par la demande d'assistance, c'est le Ministre des Finances du Gouvernement fédéral, d'une Région ou d'une Communauté qui est considéré comme l'autorité compétente.

De toevoeging van een definitie van het begrip “strafrechtelijke belastingaangelegenheden” houdt verband met de inwerkingtreding van het Protocol voor strafrechtelijke belastingaangelegenheden (zie hieronder).

Artikel 26, gewijzigd door artikel 2 van het Protocol, regelt de uitwisseling van inlichtingen. De nieuwe tekst stemt grotendeels overeen met het OESO-Modelverdrag. De eerste paragraaf bepaalt dat de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de inlichtingen uitwisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan. De overige paragrafen van dit artikel bevatten bepalingen over het verzamelen en het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen, zelfs die welke in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een trust of een andere gemachtigde.

De automatische uitwisseling van financiële inlichtingen wordt buiten het kader van de Overeenkomst geregeld door het sluiten van een Multilateraal (administratief) akkoord dat gebaseerd is op het Multilateraal verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden van de OESO en de Raad van Europa. India en België hebben dat Multilateraal (administratief) akkoord ondertekend en zich ertoe verbonden om automatisch financiële inlichtingen uit te wisselen vanaf september 2017.

Hoewel de werkingssfeer van de bepalingen van de Overeenkomst met betrekking tot de uitwisseling van inlichtingen en de invorderingsbijstand, zoals gewijzigd door het Protocol, de belastingen omvat die worden geheven door of ten behoeve van verschillende beleidsniveaus zal de communicatie met India via één (centraal) contactpunt verlopen voor alle belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. De organisatie en concrete werking van dit contactpunt, alsook de samenwerking tussen dit contactpunt en alle betrokken beleidsniveaus, maken het voorwerp uit van een samenwerkingsakkoord.

Artikel 3 van het Protocol betreft de invorderingsbijstand. Het vervangt het oude artikel hierover in de Overeenkomst en is quasi identiek aan de bepaling uit het standaardmodel van België.

De invorderingsbijstand is niet beperkt tot de belastingen die zijn opgesomd in artikel 2 van de Overeenkomst maar strekt zich uit tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

L’ajout d’une définition de l’expression «en matière fiscale pénale» est lié à l’entrée en vigueur du Protocole en matière fiscale pénale (voir ci-dessous).

L’article 26, modifié par l’article 2 du Protocole, règle l’échange de renseignements. Le nouveau texte correspond en grande partie au Modèle de convention OCDE. Le premier paragraphe prévoit que les autorités compétentes des États contractants s’échangent des renseignements vraisemblablement pertinents pour l’application de la Convention elle-même ou de la législation interne relative aux impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des États contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales. Les autres paragraphes du présent article comportent des dispositions relatives à la collecte et l’utilisation des informations échangées, même ceux en possession d’une banque, un autre établissement financier, un trust ou autre représentant.

L’échange automatique des renseignements financiers est réglé hors du cadre de la Convention par la conclusion d’un accord (administratif) multilatéral basé sur la Convention Multilatérale concernant l’assistance administrative mutuelle en matière fiscale de l’OCDE et du Conseil de l’Europe. L’Inde et la Belgique ont signé cet Accord (administratif) multilatéral et se sont engagées à échanger des renseignements financiers de manière automatique à partir de septembre 2017.

Bien que le champ d’application des dispositions de la Convention relatives à l’échange de renseignements et l’assistance au recouvrement, telles que modifiées par le Protocole, s’étende aux impôts perçus par ou pour le compte de différents niveaux de pouvoir, la communication avec l’Inde se fera, pour tous les impôts visés, via un seul point de contact (central). L’organisation et le fonctionnement concret de ce point de contact, ainsi que la collaboration entre ce point de contact et tous les niveaux de pouvoirs concernés, font l’objet d’un accord de coopération.

L’article 3 du Protocole concerne l’assistance au recouvrement. Il remplace l’ancien article de la Convention en la matière et est quasiment identique à la disposition du modèle standard belge.

L’assistance au recouvrement n’est pas limitée aux impôts énumérés à l’article 2 de la Convention, mais s’étend aux impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des États contractants, de leurs subdivisions politiques ou collectivités locales.

De communicatie met de bevoegde autoriteit in India zal verlopen via één (centraal) contactpunt, waarvan de organisatie en de werking eveneens het voorwerp uitmaken van een samenwerkingsakkoord.

Artikel 4 van het Protocol regelt de inwerkingtreding en de uitvoering van de nieuwe artikelen.

Gezien het Protocol het Verdrag van 1993 wijzigt en aanvult, kunnen beide akten niet afzonderlijk van elkaar toepassing vinden. Vandaar dat zowel het Verdrag van 1993 als het Protocol van 2017 ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Brussels Parlement.

III. Gemengd karakter

De Werkgroep gemengde verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), legde op 2 mei 2018 het gemengd karakter van het Protocol vast. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen en de gewesten worden mede bevoegd geacht.

IV. Advies van de Raad van State

De Raad stelt vast dat, telkens een regeling in onderling overleg, zoals voorzien in artikel 27, lid 1 van de Overeenkomst, zoals vervangen bij artikel 3 van het Wijzigingsprotocol, wordt uitgewerkt, er moet nagegaan worden of het al dan niet om een verdrag gaat.

Indien de onderlinge regeling enkel voorziet in de administratieve en technische uitvoering van het verdrag en dus enkel rechten en plichten die reeds in het verdrag zelf zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, dan vormt het geen nieuw verdrag. Er rijzen dus geen bezwaren in het licht van artikel 167 van de Grondwet.

Indien echter, de onderlinge regeling wel nieuwe rechten en verplichtingen met zich meebrengt voor de overheden of de burgers, dan dient het daarentegen wel als een nieuw verdrag beschouwd te worden. In dat geval dient de geëigende procedure voor het sluiten van verdragen gevolgd te worden en kan de regeling geen gevold hebben dan nadat het de instemming van de bevoegde parlementaire vergaderingen heeft gekregen.

De Regering neemt nota van deze opmerking.

De Raad merkt verder op dat het protocol in werking treedt van zodra de laatste verdragspartij kennisgeeft aan de andere partij dat alle wettelijke vereisten en procedures om uitwerking te geven aan het protocol werden vervuld. Vermits burgers niet op de hoogte zijn van deze kennis-

La communication avec l'autorité compétente de l'Inde s'opérera via un point de contact (central), dont l'organisation et le fonctionnement fait également l'objet d'un accord de coopération.

L'article 4 du Protocole fixe l'entrée en vigueur et la prise d'effet des nouveaux articles.

Compte tenu du fait que le Protocole modifie et complète la Convention de 1993, ces deux instruments ne peuvent être appliqués séparément. Par conséquent, tant la Convention de 1993 que le Protocole de 2017 sont soumis pour approbation au Parlement bruxellois.

III. Caractère mixte

Le Groupe de Travail Traités Mixtes (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de Politique étrangère (CIPE), a établi le caractère mixte du Protocole le 2 mai 2018. Tant l'État fédéral que les régions et les communautés sont considérés comme compétents.

IV. Avis du Conseil d'État

Le Conseil note que chaque fois qu'un règlement de commun accord, tel que prévu à l'article 27, paragraphe 1^{er}, de la Convention, remplacé par l'article 3 du Protocole modificatif, est élaboré, il est nécessaire d'examiner s'il s'agit ou non d'un traité.

Si le règlement mutuel ne prévoit que la mise en œuvre administrative et technique du traité et ne fait donc que rendre exécutoires des droits et obligations déjà prévus par le traité lui-même, il ne représente pas un nouveau traité. Aucune objection n'est donc soulevée au regard de l'article 167 de la Constitution.

Toutefois, si l'arrangement mutuel crée de nouveaux droits et obligations pour les autorités publiques ou les citoyens, il doit être considéré comme un nouveau traité. Dans ce cas, il convient de suivre la procédure applicable à la conclusion des traités et l'arrangement ne peut produire ses effets qu'après avoir reçu l'assentiment des assemblées parlementaires compétentes.

Le Gouvernement prend note de cette observation.

Le Conseil note en outre que le protocole entrera en vigueur dès que la dernière partie contractante notifiera à l'autre partie que toutes les conditions et procédures législatives nécessaires pour donner effet au protocole ont été accomplies. Étant donné que les citoyens n'ont

gevingen, moet de datum van inwerkingtreding door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, op een tijdige manier aan de burgers ter kennis worden gebracht.

De publicatie van de inwerkingtreding in het *Belgisch Staatsblad* en de kennisgevingen ten opzichte van de andere verdragspartijen is een federale bevoegdheid.

Tenslotte meldt de Raad dat, luidens de slotformule van het Wijzigingsprotocol de Engelse taal doorslaggevend is in geval van uiteenlopende interpretaties van de teksten in het Wijzigingsprotocol in het Hindi, het Frans, het Nederlands en het Engels. Bijgevolg dient de Engelse tekst van het Wijzigingsprotocol eveneens gevoegd te worden bij het ontwerp van ordonnantie dat aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorgelegd moet worden.

V. Advies van Brupartners

Brupartners formuleert geen commentaar over het voorontwerp van ordonnantie

VI. Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit

De GBA heeft advies verleend op 20 oktober 2023 en verwijst naar het standaardadvies nr. 65/2023 van 24 maart 2023 betreffende de redactie van normatieve teksten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

pas connaissance de ces notifications, la date d'entrée en vigueur devrait leur être communiquée en temps utile par un avis publié au *Moniteur belge*.

La publication de l'entrée en vigueur au *Moniteur belge* et les notifications aux autres parties contractantes relèvent de la compétence fédérale.

Finalement le Conseil remarque que, selon la formule de conclusion du Protocol modificatif, le texte anglais prévaut en cas de différence d'interprétation des textes hindi, français, néerlandais et anglais du Protocole modificatif. En conséquence, le texte anglais du Protocole modificatif devrait également être joint au projet d'ordonnance à soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

V. Avis de Brupartners

Brupartners ne formule pas de remarque quant à l'avant-projet d'ordonnance.

VI. Avis du Conseil de protection des données

L'APD a rendu son avis le 20 octobre 2023 et se réfère à l'avis standard n° 65/2023 du 24 mars 2023 sur la rédaction de textes normatifs.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met:

1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993; en

2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Zullen volkomen gevolgd hebben:

1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993; en

2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

1° la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993; et

2° au Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Sortiront leur plein et entier effet:

1° la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993; et

2° le Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993.

Brussel,

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 22 juni 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie “houdende instemming met:

- 1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993; en
- 2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 12 juli 2023. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Luc CAMBIER en Bernard BLERO, staatsraden, Jacques ENGLEBERT, assessor, en Charles Henri VAN HOVE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier MINY, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Bernard BLERO.

Het advies (nr. 73.924/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 juli 2023.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,⁽¹⁾ de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Artikel 26 van de Overeenkomst “tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993” (hierna: de Overeenkomst), zoals vervangen bij artikel 2 van het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, “tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993” (hierna: het Wijzigingsprotocol), dat betrekking heeft op de uitwisseling van inlichtingen, en artikel 27 van de Overeenkomst, zoals vervangen bij

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere recht-normen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 22 juin 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant projet d'ordonnance «portant assentiment à:

- 1° La Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993; et
- 2° au Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993».

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 12 juillet 2023. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Luc CAMBIER et Bernard BLERO, conseillers d'État, Jacques ENGLEBERT, assesseur, et Charles Henri VAN HOVE, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier MINY, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Bernard BLERO.

L'avis (n° 73.924/4), dont le texte suit, a été donné le 12 juillet 2023.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet⁽¹⁾ la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. L'article 26 de la Convention «entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, [fait] à Bruxelles le 26 avril 1993» (ci-après: la Convention), tel que remplacé par l'article 2 du Protocole «modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993», fait à New Delhi le 9 mars 2017 (ci-après: le Protocole modificatif), qui traite de l'échange de renseignements, et l'article 27 de la Convention, tel que remplacé par l'article 3 du Protocole modificatif, qui traite de l'assistance et de l'aide

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité aux normes supérieures.

artikel 3 van het Wijzigingsprotocol, dat betrekking heeft op de bijstand voor de invordering van de belastingen, bevatten bepalingen tot regeling van de verwerking van persoonsgegevens.

De gemachtigde van de minister heeft bevestigd dat de Gegevensbeschermingsautoriteit dan ook tegelijk met de afdeling Wetgeving om advies verzocht is.

2. De gemachtigde van de minister heeft voorts bevestigd dat Brupartners tegelijk met de afdeling Wetgeving om advies verzocht is.

3. De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat die verplichte voorafgaande vormvereisten naar behoren vervuld worden.

Onderzoek van het Wijzigingsprotocol

Artikel 3

Overeenkomstig artikel 27, lid 1, van de Overeenkomst, zoals vervangen bij artikel 3 van het Wijzigingsprotocol, verlenen de overeenkomstsluitende Staten elkaar bijstand voor de invordering van belastingvorderingen. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen de wijze van toepassing van dit artikel in onderlinge overeenstemming regelen.

In advies 73.434/3 betreffende het Wijzigingsprotocol heeft de afdeling Wetgeving het volgende opgemerkt:

“Over dergelijke regelingen heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, in advies 42.631/AV van 8 mei 2007 het volgende opgemerkt:

“Voor zover deze akkoorden alleen maar voorzien in de administratieve en technische uitvoering van een verdrag en ermee slechts beoogd wordt de rechten en verplichtingen die in het verdrag zelf reeds zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, zijn deze akkoorden geen nieuwe verdragen, doch louter “executive agreements”. Ze behoeven dan ook niet door de Koning te worden gesloten. De Wetgevende Kamers hoeven er hun instemming niet aan te verlenen [...].

Uit de praktijk blijkt echter ook dat sommige akkoorden wel zelf autonome regelingen inhouden, die nieuwe rechten en verplichtingen met zich brengen voor de overheden of de burgers. In dat geval dienen deze akkoorden als verdragen te worden beschouwd. Op grond van artikel 167, § 2, van de Grondwet zouden ze dan ook in beginsel door de Koning moeten worden gesloten en de Wetgevende Kamers zouden er hun instemming mee dienen te betuigen. Voor zover het gaat om “gemengde verdragen” dienen daarenboven de gemeenschaps- en/of gewestregeringen te worden betrokken bij het sluiten ervan en dienen ook de gemeenschaps- en/of gewestparlementen er hun instemming mee te verlenen.”⁽²⁾

Telkens een regeling in onderling overleg wordt uitgewerkt, zal derhalve moeten worden nagegaan of het niet om een verdrag gaat. Is dat toch het geval, dan dient de geëigende procedure voor het sluiten ervan te worden gevolgd en kan de regeling geen gevolg hebben dan nadat het de instemming van de bevoegde parlementaire

en matière de recouvrement des impôts, contiennent des dispositions réglementant le traitement des données à caractère personnel.

Comme l’a confirmé le délégué du Ministre, l’avis de l’Autorité de protection des données a en conséquence été sollicité simultanément à la saisine de la section de législation.

2. De même, l’avis de Brupartners a été demandé en même temps que l’avis de la section de législation, comme l’a confirmé le délégué du Ministre.

3. L’auteur de l’avant-projet veillera au bon accomplissement de ces formalités préalables obligatoires.

Examen du Protocole modificatif

Article 3

Conformément à l’article 27, paragraphe 1^{er}, de la Convention, tel que remplacé par l’article 3 du Protocole modificatif, les États contractants se prêtent mutuellement assistance pour le recouvrement de leurs créances fiscales. Les autorités compétentes des États contractants peuvent régler d’un commun accord les modalités d’application de cet article.

Dans son avis n° 73.434/3, relatif au Protocole modificatif, la section de législation a observé ce qui suit:

«Over dergelijke regelingen heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, in advies 42.631/AV van 8 mei 2007 het volgende opgemerkt:

«Voor zover deze akkoorden alleen maar voorzien in de administratieve en technische uitvoering van een verdrag en ermee slechts beoogd wordt de rechten en verplichtingen die in het verdrag zelf reeds zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, zijn deze akkoorden geen nieuwe verdragen, doch louter «executive agreements». Ze behoeven dan ook niet door de Koning te worden gesloten. De Wetgevende Kamers hoeven er hun instemming niet aan te verlenen [...].

Uit de praktijk blijkt echter ook dat sommige akkoorden wel zelf autonome regelingen inhouden, die nieuwe rechten en verplichtingen met zich brengen voor de overheden of de burgers. In dat geval dienen deze akkoorden als verdragen te worden beschouwd. Op grond van artikel 167, § 2, van de Grondwet zouden ze dan ook in beginsel door de Koning moeten worden gesloten en de Wetgevende Kamers zouden er hun instemming mee dienen te betuigen. Voor zover het gaat om «gemengde verdragen» dienen daarenboven de gemeenschaps- en/of gewestregeringen te worden betrokken bij het sluiten ervan en dienen ook de gemeenschaps- en/of gewestparlementen er hun instemming mee te verlenen.»⁽²⁾

Telkens een regeling in onderling overleg wordt uitgewerkt, zal derhalve moeten worden nagegaan of het niet om een verdrag gaat. Is dat toch het geval, dan dient de geëigende procedure voor het sluiten ervan te worden gevolgd en kan de regeling geen gevolg hebben dan nadat het de instemming van de bevoegde parlementaire

(2) Voetnoot 6 van het geciteerde advies: Adv.RvS 42.631/AV van 8 mei 2007 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 februari 2009 “houdende instemming met het Raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend te Moeskroen op 30 september 2005”, *Parl. St. Senaat* 2007-08, nr. 4-912/1, 15.

(2) Note de bas de page n° 6 de l’avis cité: Adv.RvS 42.631/AV van 8 mei 2007 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 februari 2009 “houdende instemming met het Raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend te Moeskroen op 30 september 2005», *Parl. St. Senaat* 2007-08, nr. 4-912/1, 15.

vergaderingen heeft gekregen. Gelet op artikel 190 van de Grondwet, zal een dergelijke regeling, om verbindend te zijn, moeten worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor zover de in het Protocol bepaalde mogelijkheid om regelingen te sluiten aldus op een grondwetsconforme wijze wordt geïnterpreteerd,⁽³⁾ en voor zover deze overeenkomsten alleen maar voorzien in de administratieve en technische uitvoering van het Protocol en ermee slechts beoogd wordt de rechten en de verplichtingen die in het Protocol zelf al zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, rijzen er geen bezwaren in het licht van artikel 167 van de Grondwet.

Indien een regeling echter tot gevolg heeft dat het toepassingsgebied van de Overeenkomst of het Protocol zou worden uitgebreid of gevolgen heeft voor de rechten en de plichten van de rechtzoekenden, dan zal de regeling niet kunnen worden beschouwd als een akkoord in vereenvoudigde vorm.⁽⁴⁾

Dezelfde opmerking geldt voor voorliggend voorontwerp.

Artikel 4

1. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van het Wijzigingsprotocol dient elke partij de andere partij langs diplomatieke weg ervan in kennis te stellen dat voldaan is aan alle wettelijke vereisten en procedures voor de inwerkingtreding ervan. Het Wijzigingsprotocol treedt in werking op de datum van de laatste kennisgeving.

Aangezien burgers niet kunnen weten wat de datum is van de laatste kennisgeving, zullen ze ook niet op de hoogte zijn van de datum van inwerkingtreding van het Wijzigingsprotocol. Er dient bijgevolg toegezien te worden dat die datum van inwerkingtreding tijdig ter kennis van de burgers gebracht wordt middels de bekendmaking van een bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

2. Luidens de slotformule van het Wijzigingsprotocol is de Engelse tekst doorslaggevend in geval van uiteenlopende interpretaties van de teksten van het Wijzigingsprotocol in het Hindi, het Frans, het Nederlands en het Engels. Bijgevolg zou de Engelse tekst van het Wijzigingsprotocol eveneens gevoegd moeten worden bij het ontwerp van ordonnantie dat aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorgelegd moet worden.

De Griffier,

Charles Henri VAN HOVE

De Voorzitter,

Martine BAGUET

(3) *Voetnoot 7 van het geciteerde advies*: Het op een grondwetsconforme wijze interpreteren van het Protocol houdt ook in dat waar in het Protocol melding wordt gemaakt van de bevoegde autoriteit, het alleen om verordenende bevoegdheid van de Minister van Financiën (niet van een ambtenaar) kan gaan en dan nog voor zover die bevoegdheid betrekking heeft op regels van toekomstige aard of van beperkt belang.

(4) Advies 73.434/3 van 11 mei 2023 over een voorontwerp van decreet van de Duitstalige Gemeenschap “zur Zustimmung zu dem Protokoll zur Änderung des am 26. April 1993 in Brüssel unterzeichneten Abkommens und Protokolls zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung der Republik Indien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, geschehen zu Neu Delhi am 6. März 2017”.

vergaderingen heeft gekregen. Gelet op artikel 190 van de Grondwet, zal een dergelijke regeling, om verbindend te zijn, moeten worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor zover de in het Protocol bepaalde mogelijkheid om regelingen te sluiten aldus op een grondwetsconforme wijze wordt geïnterpreteerd,⁽³⁾ en voor zover deze overeenkomsten alleen maar voorzien in de administratieve en technische uitvoering van het Protocol en ermee slechts beoogd wordt de rechten en de verplichtingen die in het Protocol zelf al zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, rijzen er geen bezwaren in het licht van artikel 167 van de Grondwet.

Indien een regeling echter tot gevolg heeft dat het toepassingsgebied van de Overeenkomst of het Protocol zou worden uitgebreid of gevolgen heeft voor de rechten en de plichten van de rechtzoekenden, dan zal de regeling niet kunnen worden beschouwd als een akkoord in vereenvoudigde vorm.⁽⁴⁾

La même observation vaut pour l’avant-projet à l’examen.

Article 4

1. Conformément à l’article 4, paragraphe 1^{er}, du Protocole modificatif, chaque partie notifiera à l’autre, par la voie diplomatique, qu’il a été satisfait à toutes les conditions et procédures requises par sa législation pour son entrée en vigueur. Le Protocole modificatif entre en vigueur à la date de la dernière notification.

Dès lors que les citoyens ne peuvent pas connaître la date de la dernière notification, ils ne seront pas non plus informés de la date d’entrée en vigueur du Protocole modificatif. Il convient par conséquent de veiller à ce que cette date d’entrée en vigueur soit portée en temps utile à la connaissance des citoyens par un avis publié au *Moniteur belge*.

2. Selon la formule de conclusion du Protocole modificatif, le texte anglais prévaut en cas de différence d’interprétation des textes hindi, français, néerlandais et anglais du Protocole modificatif. En conséquence, le texte anglais du Protocole modificatif devrait également être joint au projet d’ordonnance à soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Greffier,

Charles Henri VAN HOVE

Le Président,

Martine BAGUET

(3) Note de bas de page n° 7 de l’avis cité: Het op een grondwetsconforme wijze interpreteren van het Protocol houdt ook in dat waar in het Protocol melding wordt gemaakt van de bevoegde autoriteit, het alleen om verordenende bevoegdheid van de Minister van Financiën (niet van een ambtenaar) kan gaan en dan nog voor zover die bevoegdheid betrekking heeft op regels van toekomstige aard of van beperkt belang.

(4) Avis n° 73.434/3 donné le 11 mai 2023 sur un avant-projet de décret de la Communauté germanophone «zur Zustimmung zu dem Protokoll zur Änderung des am 26. April 1993 in Brüssel unterzeichneten Abkommens und Protokolls zwischen der Regierung des Königreichs Belgien und der Regierung der Republik Indien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, geschehen zu Neu Delhi am 6. März 2017».

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met:**

1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993; en

2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Zullen volkomen gevolg hebben:

1° de Overeenkomst en het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à:**

1° la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993; et

2° au Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Sortiront leur plein et entier effet:

1° la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double

en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993⁽¹⁾; en

2° het Protocol, gedaan te New Delhi op 9 maart 2017, tot wijziging van de Overeenkomst en van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek India tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 26 april 1993⁽¹⁾.

Brussel, 15 juni 2023.

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993⁽¹⁾; et

2° le Protocole, fait à New Delhi le 9 mars 2017, modifiant la Convention et le Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faits à Bruxelles le 26 avril 1993⁽¹⁾.

Bruxelles, le 15 juin 2023.

Le Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

(1) De volledige tekst van de Overeenkomst en van het Protocol kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

(1) Le texte intégral de la Convention et du Protocole peut être consulté au greffe du Parlement.